



## ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

### Unterkunft Reservierungen durch Einzelpersonen

### CHALET

#### Kontaktdaten des Dienstleisters:

- Camping d'Olzo – Olzo Mare S.a.s.. R.C.S. Bastia 441 846 854
- Lieu-dit Strutta – 20217 Saint Florent
- Tél. +33.495.37.03.34 – e-mail : [info@campingolzo.com](mailto:info@campingolzo.com) – [www.campingolzo.com](http://www.campingolzo.com)

1/2

#### **ARTIKEL 1 – ANWENDUNGSUMFANG**

Diese allgemeinen Mietbedingungen gelten ohne Einschränkung für private Kunden („die Kunden“ oder „der Kunde“), für sämtliche von Camping d'Olzo (im Folgenden: Dienstleister) betriebenen Unterkünfte, welche auf der Website [www.campingolzo.com](http://www.campingolzo.com) oder per Telefon, Post oder E-Mail vorgestellt werden. Der Kunde bestätigt mit seiner Unterschrift die Bestimmungen der Reservierung gelesen zu haben. Die Wahl und die Nutzung eines Dienstes liegen in der alleinigen Verantwortung des Kunden. Sofern nicht anders nachgewiesen, sind die im IT-System des Dienstleisters erfassten Daten ein Beweis für alle mit dem Kunden abgeschlossenen Transaktionen. Unter den im Datenschutzgesetz und in den europäischen Datenschutzbestimmungen festgelegten Bedingungen hat der Kunde jederzeit ein Recht auf Zugang, Berichtigung und Widerspruch. Wenn die Verarbeitung für die Ausführung der Reservierung und des Aufenthalts nicht wesentlich ist als ihre Suiten an alle seine persönlichen Daten durch Schreiben, Post und Begründung seiner Identität an Camping d'Olzo.

Der Kunde erklärt, diese Allgemeinen Mietbedingungen gelesen und akzeptiert zu haben.

#### **ARTIKEL 2 – RESERVIERUNG:**

Die Reservierung ist persönlich, nicht übertragbar und gilt als Vertrag zwischen beiden Parteien. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, die Richtigkeit der Reservierung zu überprüfen und etwaige Fehler unverzüglich dem Dienstleister zu melden.

Nur die Anzahl auf dem Vertrag angegeben der Gäste sind zulässig um das Mietobjekt zu bewohnen. **Sämtliche Veränderungen müssen dem Dienstleistervor der Ankunft gemeldet werden.**

**ARTIKEL 3 – GEBÜREN und KURTAXE :** Die Buchungsgebühr von 15€, ist fällig für jede Reservierung (**nicht rückerstattbar**), Ökosteuern : 0,30€ pro Person/ Nacht - Kurtaxe : 0,60€ pro Person (älter als 18 Jahre) / Nacht vor Ort zu bezahlen

Die Kurtaxe – wird im Auftrag der Gemeinde erhoben – ist nicht im Mietbetrag enthalten. Der Betrag wird pro Person und pro Nacht erhoben und ist bei der Ankunft zu bezahlen und wird separat auf der Rechnung ausgewiesen.

#### **ARTIKEL 4 – DER PREIS BEINHALTET:**

Im Tarif sind Die Zahl der Personen gemeldet, 1 Auto oder 1 Motorrad, Wasser, Elektrizität, Gas und die Ausrüstung der Unterkunft enthalten und die Dienstleistungen der Campingplatz. **Jede zusätzliche Fahrzeug (Auto, Motorrad, Anhänger, ..) sind vorbehaltlich einer Kosten und es muss VOR der Ankunft deklariert werden. Sie können nicht in der Nähe von Unterkunft geparkt werden, aber auf unserem Parkplatz.** Die Dienstleistungen können während der Saison (Neben-, Hauptsaison) oder aufgrund meteorologischer Bedingungen variieren. Zeitweilige Unterbrechungen von Dienstleistungen – aufgrund unerwarteter Schäden an unsere Anlagen – sind keine Gründe für eine Geldrückerstattung.

#### **ARTIKEL 5 – ZUSÄTZLICHE PERSONEN oder BESUCHER :**

Jede Person, die in diesem Vertrag nicht erwähnt wird, gilt als Besucher und hat somit den geltenden Tagessatz zu bezahlen. Der Vertragsunterzeichner ist verpflichtet seine Besucher bei Ankunft anzumelden. Bei Wiederhandlung gegen diese Regelung behält sich die Direktion vor den Vertrag ohne Vorankündigung oder Entschädigung aufzulösen. **Der Zugang zum Schwimmbad ist ausschließlich für die Bewohner der Unterkunft gestattet. Die Nutzung für Besucher ist strikte verboten.**

#### **ARTIKEL 6 - ZAHLUNGSBEDINGUNGEN**

##### **6.1 – VORAUSZAHLUNG**

Die Reservierung wird nach Eingang der Vorauszahlung (40% des Gesamtbetrags) und nach Erhalt des unterschriebenen Buchungsvertrags wirksam sofern unsere Verfügbarkeitsbestätigung erfolgt.

Der Reservierungsvertrag und die Vorauszahlung müssen innerhalb von 5 Tagen nach Erhalt der Bestätigung erfolgen, andernfalls erlischt die Reservierung.

Die Vorauszahlung wird vom Gesamtbetrag der fälligen Miete abgezogen.

##### **6.2 – RESTBETRAGS DER MIETE:**

**Der Restbetrag des fälligen Miete muss 30 Tage vor der Anreise bezahlt werden, andernfalls besteht die Gefahr einer Stornierung der Reservierung**

##### **6.3 – ZAHLUNGSMETHODE:** (Vorauszahlung und Restbetrag):

mittels einer internationalen Banküberweisung an: **Camping d'Olzo**

Zahlungsgrund: **Reservierung Chalet** (Bitte geben Sie den Namen an, unter der die Reservierung getätigt wurde)

**Bank : Société Générale IBAN: FR76 3000 3002 7800 0270 0430 286 BIC-SWIFT: SOGEFRPP**

#### **ARTIKEL 7 - ERBRINGUNG VON DIENSTLEISTUNGEN**

##### **7.1. BEREITSTELLUNG UND NUTZUNG VON DIENSTLEISTUNGEN**

Der Bezug der Unterkunft **ist ab 16:00 Uhr (bis 19:00 Uhr)** möglich und muss am Abreisetag **bis 10:00 Uhr** geräumt sein.

*Wir bitten Sie bei Ankunft das Inventar in der Unterkunft zu kontrollieren und uns noch am selben Tag (oder spätestens am nächsten Morgen, sollten Sie spät eintreffen) fehlende, mangelhafte oder defekte Gegenstände zu melden. Alle fehlenden oder defekten Gegenstände, die Sie uns nicht am Ankunftstag gemeldet haben, müssen bei der Abreise von Ihnen erstattet werden.*

Die Abreise erfolgt nach der Überprüfung des Inventars zwischen **von 8 und 10 Uhr morgens**. Im Falle einer vorzeitigen Abreise, kontaktieren Sie bitte rechtzeitig das Management.

Die Unterkunft ist für eine bestimmte Anzahl von Mietern vorgesehen und darf unter keinen Umständen von zusätzlichen Personen bewohnt werden.

**7.2- KAUTION:**

Bei der Ankunft werden Sie aufgefordert **eine Kautions in der Höhe von 150€** per Kreditkarte oder in bar zu bezahlen. Die Kontrolle des Inventars erfolgt zwischen von 8 bis 10 Uhr morgens am Abreisetag, selbst wenn die Abreise vor 8 Uhr stattfindet. Wenn die Überprüfung zufriedenstellend ausgefallen ist, wird die Kautions rückerstattet und eine Bestätigungs-E-Mail an Sie versandt (abzüglich der anfallenden Kosten für die Reinigung oder den Austausch beschädigter, defekter oder fehlender Geräte). Bei der Abreise muss die Unterkunft sauber hinterlassen werden, mit sauberen und aufgeräumten Küchenutensilien, **ist dies nicht der Fall, wird Ihnen der Betrag von 30 Euro für die Reinigungskosten in Rechnung gestellt.**

Die Überprüfung des Inventars zum Mietende bezieht sich auf das unterzeichnete Protokoll zum Beginn der Vermietung. Diese Kautions stellt keine Haftungsbeschränkung dar.

**ARTIKEL 8 – VERZÖGERUNG, UNTERBRECHUNG ODER STORNIERUNG DES AUFENTHALTS DURCH DEN KUNDEN**

Bei verspäteter Ankunft, vorzeitiger Abreise oder Veränderung der Anzahl Personen (für den gesamten oder einen Teil des geplanten Aufenthalts) wird keine Ermäßigung gewährt.

**8.1- ÄNDERUNG**

Im Falle einer Veränderung des Datums ihres Aufenthalts oder der Anzahl der Personen bemüht sich der Dienstleister Anfragen – sofern möglich – vorzunehmen. Kann der Dienstleister die Verfügbarkeit der Unterkunft zu einem anderen Termin nicht garantieren, kann ein Preiszuschlag erforderlich sein

**8.2. VORZEITIGE ABREISE**

Eine vorzeitige Abreise führt zu keiner Rückerstattung seitens des Dienstleisters.

**8.3 - STORNIERUNG: Die Stornierung muss per E-Mail erfolgen**

Falls Sie mehr als 60 Tage vor Ankunft stornieren, wird die in Artikel 6.1 gezahlte Vorauszahlung an Sie zurückerstattet (die Buchungsgebühr wird nicht rückerstattet).

Wenn Sie zwischen 60 und 30 Tagen vor Ankunft stornieren, wird die in Artikel 6.1 gezahlte Vorauszahlung vom Dienstleister übernommen.

Wenn Sie weniger als 30 Tage vor Ihrer Ankunft stornieren, wird der in Artikel 6.1 und 6.2 gezahlte Betrag automatisch vom Dienstleister als Entschädigung erhoben und führt möglicherweise zu keiner Rückerstattung.

**8.1.1. STORNIERUNG BEI EINER PANDEMIE**

**8.1.2.** Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Schließung der Einrichtung während den Daten ihres gebuchten Aufenthalts aufgrund behördlicher Anweisung, (was einem vollständigen oder teilweisem Beherbergungsverbot gleichkommt und der Kunde somit direkt von dieser Anordnung betroffen ist) werden die vom Kunden im Voraus der Buchung des Aufenthalts bezahlten Beträge innerhalb von 60 Tagen rückerstattet.

Der Dienstleister kann jedoch nicht für zusätzliche Entschädigungen haftbar gemacht werden, die über diese Erstattung der bereits für die Reservierung des Aufenthalts gezahlten Beträge hinausgehen.

**8.1.3.** Abweichend von den in Artikel **8.3 STORNIERUNG** ausgeführten Bestimmungen, ist eine Stornierung gerechtfertigt, falls der Kunde von einer COVID-19-Infektion betroffen ist. Unter diese Regelung gehören auch andere Infektionen, welche als relevant für eine Pandemie angesehen werden und die somit einen Aufenthalt zu den geplanten Terminen gefährden. Hier wird ein Gutschein ausgestellt, der 18 Monate gültig ist und bei Nichtverwendung am Ende dieser Gültigkeitsdauer rückerstattet wird.

**8.1.4** Abweichend von den in Artikel **8.3 STORNIERUNG** ausgeführten Bestimmungen, ist eine Stornierung gerechtfertigt, falls der Kunde aufgrund staatlicher Maßnahmen, die Reise verunmöglicht wird (allgemeine oder örtliche Beschränkung, Reiseverbot, Grenzschiessungen); obwohl der Campingplatz in der Lage ist, ihre Verpflichtung zu erfüllen und Kunden aufzunehmen. In diesem Falle stellt der Dienstleister eine Gutschrift in Höhe der durch Kunden gezahlten Beträge abzüglich der beim Dienstleister fälligen Bearbeitungs- und Verwaltungskosten (Artikel 3) aus. Diese Gutschrift ist 18 Monate gültig; Hier wird ein Gutschein ausgestellt, der 18 Monate gültig ist und bei Nichtverwendung am Ende dieser Gültigkeitsdauer rückerstattet wird.

**8.1.5.** Für den Fall, dass der Kunde eine spezifische Versicherung abschließt, die die in Artikel 8.1.3 oder Artikel 8.1.4 aufgeführten Risiken abdeckt, wird die vom Kunden erhaltene Versicherungsentschädigung von dem in den Artikeln 8.1.3 und 8.1.4 genannten Beträgen abgezogen.

**ARTIKEL 9 - VERPFLICHTUNGEN DES KUNDEN****9.1 ZIVILHAFTUNGSVERSICHERUNG**

Der in einer Unterkunft untergebrachte Kunde muss über eine Haftpflichtversicherung verfügen. Vor Beginn des Mietverhältnisses kann beim Kunden eine Versicherungsbescheinigung angefordert werden.

**9.2. INTERNE VORSCHRIFTEN**

Interne Vorschriften sind am Eingang an der Rezeption angebracht. Der Kunde ist verpflichtet, diese zu lesen und zu respektieren. Die Geschäftsführung behält sich das Recht vor, einen Aufenthalt bei Nichteinhaltung der internen Vorschriften ohne Entschädigung unverzüglich zu beenden.

**ARTIKEL 10 – AUSSTATTUNG im der UNTERKUNFT:**

**Die Ausrüstung enthält keine Bettwäsche und Handtücher (Die Verwendung von Bettwäsche ist obligatorisch)**

Alle Unterkünfte sind mit Extras wie Kühlschrank, einem Küchenschrank, Gaskocher, eine kleine Tellerausrüstung, Gläser, Kaffeemaschine, Besteck, Töpfe, Kissen und Matratzenschutz .

**Bettdecken werden nicht in Unterkünften zur Verfügung gestellt, in denen Haustiere sind.**

**ARTIKEL - 11 - HAUSTIER:**

Die Haustiere (kleine und mittelgroße) sind nur erlaubt, wenn sie über einen gültigen Impfpass verfügen. Es wird ein Aufschlag von 5 € pro Tag verrechnet. Tiere dürfen nicht allein in der Unterkunft gelassen werden

**ARTIKLE 12 – STREITIGKEITEN**

Sämtliche Streitigkeiten, welche in diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen nicht geregelt sind, werden den zuständigen Gerichten unter den Bedingungen des allgemeinen Rechts vorgelegt.

Der Kunde wird darüber informiert, dass er im Streitfall – innerhalb eines Zeitraums von höchstens einem Jahr ab dem Datum der auf schriftlichem Weg per Einschreiben eingereichten Klage – auf ein herkömmliches Mediationsverfahren zurückgegriffen wird. Die Kontaktdaten des Mediators, der wahrscheinlich vom Kunden kontaktiert wird, lauten wie folgt:

Medicys 73 boulevard de Clichy 75009 PARIS [www.medicys.fr](http://www.medicys.fr)